



Dr Jekyll and Mr Hyde

Italian Short Story

**Master a language
for free with Abglas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	Italian
It was late in the afternoon when Mr Utterson found his way to Dr Jekyll's front door, where he was let in by Poole, the butler.	Era tardo pomeriggio quando il signor Utterson arrivò alla porta d'ingresso del dottor Jekyll, dove fu fatto entrare da Poole, il maggiordomo.
He was led through the kitchen offices, across a yard and into the doctor's laboratory.	Fu condotto attraverso gli uffici della cucina, il cortile e il laboratorio del dottore.
It was a large room that looked out upon the court through three dusty windows.	Era una grande stanza che dava sul cortile attraverso tre finestre polverose.
Close to the fireplace sat Dr Jekyll, looking very sick.	Vicino al camino sedeva il dottor Jekyll, con un aspetto molto malato.
He did not stand up to meet his visitor, but held out his hand and welcomed him in a different voice.	Non si alzò per andare incontro al visitatore, ma gli tese la mano e lo accolse con voce diversa.
"Have you heard the news?" said Mr Utterson, as soon as Poole had left them.	"Ha sentito la notizia?" disse il signor Utterson, non appena Poole li ebbe lasciati.
"You have not been mad enough to hide this fellow?"	"Non è stato così folle da nascondere quest'uomo?"
"Utterson, I swear to God," cried the doctor. "I will never set eyes on him again."	"Utterson, lo giuro su Dio", gridò il dottore. "Non lo vedrò mai più".
The lawyer listened, but did not like his friend's feverish manner.	L'avvocato ascoltò, ma non gli piacque il modo di fare febbrale del suo amico.

English	Italian
"I hope you may be right. If it came to a trial, your name might appear."	"Spero che abbia ragione. Se si arrivasse a un processo, il suo nome potrebbe comparire".
Jekyll said hesitantly: "I have received a letter, and I am at a loss whether I should show it to the police."	Jekyll disse con esitazione: "Ho ricevuto una lettera e non so se mostrarla alla polizia.
I would like to leave it in your hands, Utterson. I have such a great trust in you."	Vorrei lasciarla nelle sue mani, Utterson. Ho una grande fiducia in lei".
The letter was written in odd handwriting and signed "Edward Hyde."	La lettera era scritta con una strana calligrafia e firmata "Edward Hyde".
"Shall I keep this and sleep on it?" asked Utterson.	"Devo tenerla e dormirci sopra?" chiese Utterson.
"I wish you to judge it for me entirely," the doctor replied. "I have lost confidence in myself."	"Vorrei che la giudicasse lei al posto mio", rispose il dottore. "Ho perso la fiducia in me stesso".
On his way out, the lawyer stopped and had a word with Poole.	Uscendo, l'avvocato si fermò a parlare con Poole.
"By the way," he said, "there was a letter handed in today. Who brought it?"	"A proposito", disse, "oggi è stata consegnata una lettera. Chi l'ha portata?"
But Poole was certain that nothing had come except for circulars.	Ma Poole era certo che non fosse arrivata nulla, se non una circolare.
This news sent off the visitor with his fears renewed.	Questa notizia fece partire il visitatore con rinnovati timori.

English	Italian
Shortly after, Mr Utterson sat down with Mr Guest, his head clerk, and a bottle of old wine that had long dwelled in the cellar of his house.	Poco dopo, il signor Utterson si sedette con il signor Guest, il suo capo commesso, e una bottiglia di vino vecchio che aveva a lungo dimorato nella cantina della sua casa.
Then the servant entered with a note.	Poi entrò il servitore con un biglietto.
"Is that from Dr Jekyll, sir?" inquired the clerk.	"È del dottor Jekyll, signore?", chiese il commesso.
"Only an invitation to dinner. Why? Do you want to see it?"	"Solo un invito a cena. Perché? Vuole vederlo?"
The clerk laid the two sheets of paper alongside and closely compared their contents.	Il commesso accostò i due fogli e ne confrontò attentamente il contenuto.
"Thank you, sir," he said at last, returning both sheets.	"Grazie, signore", disse alla fine, restituendo entrambi i fogli.
"It's a very interesting signature."	"È una firma molto interessante".
There was a pause, during which Mr Utterson was in deep thought.	Ci fu una pausa, durante la quale il signor Utterson rimase in profonda riflessione.
"Why did you compare them, Guest?" he inquired suddenly.	"Perché li ha confrontati, Guest?", chiese all'improvviso.
"Well, sir," replied the clerk, "there's a rather singular resemblance; the two hands are in many ways identical, only differently sloped."	"Beh, signore", rispose il commesso, "c'è una somiglianza piuttosto singolare; le due mani sono per molti versi identiche, solo diversamente inclinate".

English

When Mr Utterson was alone that night, he locked the note into his safe, where it stayed from that point onwards.

"What!" he thought. "Henry Jekyll forged the handwriting of a murderer!"

And his blood ran cold in his veins.

Italian

Quando il signor Utterson rimase solo quella sera, chiuse il biglietto nella sua cassaforte, dove rimase da quel momento in poi.

"Cosa!" pensò. "Henry Jekyll ha falsificato la calligrafia di un assassino!"

E il sangue gli si gelò nelle vene.

Vocab review

	English	Italian
<input checked="" type="checkbox"/>	afternoon	pomeriggio (<i>m</i>)
<input type="checkbox"/>	doctor	medico (<i>m</i>)
<input type="checkbox"/>	lawyer	avvocato (<i>m</i>)
<input type="checkbox"/>	house	casa (<i>f</i>)